

Message Text

UNCLASSIFIED

PAGE 01 STATE 242345

70

ORIGIN NEA-10

INFO OCT-01 ISO-00 EB-07 L-03 SS-15 /036 R

DRAFTED BY NEA/AFN:LRMURRAY

APPROVED BY NEA/AFN:WSWEISLOGEL

----- 072613

P 102053Z OCT 75

FM SECSTATE WASHDC

TO AMEMBASSY TUNIS PRIORITY

UNCLAS STATE 242345

E.O. 11652:N/A

TAGS:USTSJC, TS

SUBJECT: US-TUNISIAN JOINT COMMISSION: PAPER ON INVESTMENT

FOLLOWING IS FRENCH TRANSLATION OF PAPER ON INVESTMENT TO
BE GIVEN TO GOT PRIOR TO MEETING.

QUOTE: INVESTISSEMENT TRIANGULAIRE ET DIRECT AMERICAIN EN
TUNISIE

LES DECISIONS EN MATIERE D'INVESTISSEMENT A L'ETRANGER
RELEVANT DU DOMAINE PRIVE DE L'INVESTISSEUR INDIVIDUEL
AMERICAIN. LES POSSIBILITES DU SECTEUR PRIVE ET LE CLIMAT
DE L'INVESTISSEMENT DU PAYS HOTE SONT PROBABLEMENT LES
FACTEURS LES PLUS IMPORTANTS QUI INFLUENT SUR CES
DECISIONS. LE ROLE DU GOUVERNEMENT AMERICAIN DANS CE
PROCESSUS EST DONC TOUT A FAIT LIMITE. NOUS POUVONS,
CEPENDANT, FACILITER L'INVESTISSEMENT ET AIDER LES
ENTREPRISES PRIVEES A PARVENIR A LEURS DECISIONS GRACE A
DES PROGRAMMES COMME LE PROGRAMME DE DIFFUSION D'INFORMA-
TIONS SUR LES POSSIBILITES DU SECTEUR PRIVE DU MINISTERE DU
COMMERCE ET LE PROGRAMME D'ASSURANCE DES INVESTISSEMENTS
ET DE FINANCEMENT A LONG TERME DE PROJETS DE LA SOCIETE
D'INVESTISSEMENT PRIVE A L'ETRANGER.

UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 02 STATE 242345

UN CHAMP PLUS VASTE S'OUVRE SANS DOUTE AUX EFFORTS DU

GOUVERNEMENT AMERICAIN POUR CE QUI EST DE FACILITER LES PROJETS TRIANGULAIRES, QUI APPELLENT UNE TECHNOLOGIE, DES COMPETENCES TECHNIQUES ET DE DIRECTION ET UN MATERIEL AMERICAINS POUR UN PROJET PRECIS, AVEC OU SANS PARTICIPATION AMERICAINE AU CAPITAL, DE PAIR AVEC UN FINANCEMENT PROVENANT DES PAYS PRODUCTEURS DE PETROLE OU DE LEURS INSTITUTIONS. LES ETATS-UNIS DONNENT LEUR ADHESION A CETTE APPROCHE QUI PERMET A LA TUNISIE D'OBTENIR LA TECHNOLOGIE, LE MATERIEL ET LES SERVICES AMERICAINS DONT ELLE A BESOIN. IL A ETE CONVENU LORS D'ENTRETIENS PRECEDENTS QUE LA COMMISSION MIXTE AMERICANO-TUNISIENNE DEVRAIT PORTER TOUTE SON ATTENTION SUR CETTE QUESTION.

LE GOUVERNEMENT TUNISIEN A PRIS DE NOMBREUSES INITIATIVES AFIN DE CREER UN CLIMAT FAVORABLE A L'INVESTISSEMENT ETRANGER. SA POLITIQUE ECONOMIQUE, LE CADRE JURIDIQUE ETABLI PAR LES LOIS DE 1972 ET 1974 ET LA CONSTITUTION DE L'AGENCE DE LA PROMOTION DE L'INVESTISSEMENT ONT FAIT NAITRE DES CONDITIONS QUI ENCOURAGENT L'INVESTISSEMENT ETRANGER. NEANMOINS, EN DEPIT DE CES MESURES ET D'ACTIVITES DU GOUVERNEMENT AMERICAIN COMME LA PUBLICATION DE LA BROCHURE DE L'OPIC SUR L'INVESTISSEMENT EN TUNISIE, LA MISSION TIMAN ET LA PUBLICATION D'ARTICLES FAVORABLES DANS "COMMERCE TODAY", JUSQU'A PRESENT, LES RESULTATS N'ONT PROBABLEMENT PAS ETE CE QUE L'ON ESCOMPTAIT.

NOUS SUGGERONS DONC L'ADOPTION DES MESURES ADDITIONELLES SUIVANTES EN TANT QUE MOYENS D'AMELIORER LE CLIMAT DE L'INVESTISSEMENT EN TUNISIE ET DE FACILITER LA PARTICIPATION A DES PROJETS TRIANGULAIRES:

1. ELABORER DES PROPOSITIONS CONCRETES DE PROJETS, DANS LE SECTEUR PRIVE AUSSI BIEN QUE PUBLIC, QUI POURRAIENT ETRE COMMUNIQUEES AU MINISTERE DU COMMERCE AMERICAIN AUX FINS DE DIFFUSION PARMIS LES FIRMES AMERICAINES DES DOMAINES EN CAUSE. LES ENTREPRISES QUE CELA INTERESSE POURRAIENT OBTENIR DES RENSEIGNEMENTS SUPPLEMENTAIRES AUPRES DU MINISTERE DU COMMERCE OU EN S'ADRESSANT DIRECTEMENT A L'ORGANISME TUNISIEN COMPETENT. CES PROPOSITIONS DE PROJETS POURRAIENT ETRE DEVELOPPEES A

UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 03 STATE 242345

L'AIDE D'ETUDES DE PRE-INVESTISSEMENT FINANCEES PAR LE PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT OU PAR L'EXPORT-IMPORT BANK AMERICAINE.

2. DONNER UNE IMPORTANCE ACCRUE A LA PROMOTION DE PROJETS ORIENTEE VERS UNE PARTICIPATION AMERICAINE. L'UNE DES POSSIBILITES ENVISAGEES A TRAIT A LA CREATION D'UN POSTE DE CONSEILLER AMERICAIN EN MATIERE D'INVESTISSEMENT AU

SEIN DE L'A.P.I. CECI A DEJA FAIT L'OBJET DE DISCUSSIONS DANS LE PASSE ET L'UNIDO A ACCEPTE DE FINANCER LE COUT DE CETTE INITIATIVE. LE GOUVERNEMENT AMERICAIN ESPERE QUE CE QUI A RETARDE L'ADOPTION DE MESURES A CE SUJET SERA BIENTOT SURMONTE. LE GOUVERNEMENT TUNISIEN POURRAIT EGALEMENT ENVISAGER L'OUVERTURE D'UN AUTRE BUREAU DE L'A.P.I. AUX ETATS-UNIS ET LE RENFORCEMENT DE SON BUREAU DE NEW YORK QUI DOIT A L'HEURE ACTUELLE CONSACRER UNE GRANDE PARTIE DE SON TEMPS A PROMOUVOIR LE TOURISME.

3. RESOUDRE CERTAINES DES INCERTITUDES CONCERNANT L'INVESTISSEMENT AGRO-INDUSTRIEL. L'UN DES CHAMPS D'INVESTISSEMENT ECONOMIQUEMENT LES PLUS ATTRAYANTS EN TUNISIE POUR L'INVESTISSEMENT AMERICAIN EST L'AGRO-INDUSTRIE, MAIS LES COMPAGNIES AMERICAINES SE DEMANDENT DANS QUELLE MESURE LA LEGISLATION AGRAIRE DU GOUVERNEMENT TUNISIEN LEUR PERMETTRA DE MONTER UNE EXPLOITATION AGRO-INDUSTRIELLE HOMOGENE ET RENTABLE. NOUS AVONS RECU DES RENSEIGNEMENTS CONTRADICTOIRES DU GOUVERNEMENT TUNISIEN A CE SUJET, CERTAINS RESPONSABLES CONTINUANT A ENCOURAGER L'INVESTISSEMENT AGRO-INDUSTRIEL TANDIS QUE D'AUTRES AFFIRMENT QUE CE GENRE D'EXPLOITATION N'EST PAS POSSIBLE EN RAISON DE CONTRAINTES JURIDIQUES ET AUTRES. LES BAUX RENOUVELABLES A MOYEN TERME POURRAIENT FOURNIR LA SOLUTION EN CE QUI CONCERNE LA QUESTION DE L'UTILISATION DES TERRES, MAIS UNE DECISION PROCHAINE DE LA PART DU GOUVERNEMENT TUNISIEN A CE SUJET ET A CELUI D'AUTRES QUESTIONS CONNEXES EST ESSENTIELLE POUR NE PAS QUE SE DISSIPe L'INTERET MANIFESTE ACTUELLEMENT AUX ETATS-UNIS. UN AUTRE PROBLEME DU MEME DOMAINE TIENT A CE QUE LE GENRE DE LIAISON ET DE COORDINATION ASSUREE PAR L'A.P.I. AUX ENTREPRISES INDUSTRIELLES MANQUE DANS LE CAS DES ENTREPRISES AGRO-INDUSTRIELLES.

UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 04 STATE 242345

LA TUNISIE AURAIT RECU DES ENGAGEMENTS DE PLUS DE 125 MILLIONS DE DOLLARS POUR DES PROJETS PRECIS DE LA PART DES PAYS ARABES PRODUCTEURS DE PETROLE. LES ETATS-UNIS SOUHAITERAIENT SAVOIR DANS QUELLE MESURE LES BIENS, LA TECHNOLOGIE, LES COMPETENCES TECHNIQUES OU ADMINISTRATIVES AMERICAINS SONT DEMANDES DANS LE CADRE DE CES PROJETS. NOUS SOMMES DISPOSES A AIDER LA TUNISIE A RECHERCHER CE GENRE DE PARTICIPATION AUX ETATS-UNIS, MAIS IL NOUS FAUDRA DE PLUS AMPLES INFORMATIONS QUANT A LA NATURE DE CES ENGAGEMENTS, A LEUR SOURCE ET AUX DIFFERENTS PROJETS ENVISAGES.

LES ETATS-UNIS PENSENT QUE LA TUNISIE PEUT S'ASSURER UN MEILLEUR ACCES A CES FONDS EN PRESENTANT DES PROJETS BIEN DEVELOPPES QUI PRECISENT LA PARTICIPATION SOUHAITEE DU

SECTEUR PRIVE AMERICAIN ET INDIQUENT LA MESURE DANS LAQUELLE CES PROJETS BENEFICIENT DE L'APPUI DE L'OPIC OU DE L'EXIMBANK. LES ETATS-UNIS SONT DISPOSES A AIDER LA TUNISIE A RECHERCHER LA PARTICIPATION TANT D'ENTREPRISES UNCLASSIFIED ET D'INSTITUTIONS AMERICAINES QUE D'INSTITUTIONS FINANCIERES ARABES SI LE GOUVERNEMENT TUNISIEN PEUT FOURNIR DES INFORMATIONS DETAILLEES ET PRECISES SUR LES PROJETS A CARACTERE PRIORITAIRE QUI CONVIENNENT POUR UNE PARTICIPATION TRIANGULAIRE.

NOUS PROPOSONS QUE LA SOUS-COMMISSION DU COMMERCE ET DE L'INVESTISSEMENT SERVE DE LIAISON ENTRE LES ETATS-UNIS ET LA TUNISIE EN CE QUI CONCERNE LES POSSIBILITES D'INVESTISSEMENT TRIANGULAIRE. LE CO-PRESIDENT AMERICAIN DE LA SOUS-COMMISSION DU COMMERCE ET DE L'INVESTISSEMENT, M. CHARLES HOSTLER, SUPPLEANT DU SECRETAIRE ADJOINT AU COMMERCE, ASSURERA LE CONTACT REGULIER AUX FINS DE CONSULTATIONS ENTRE NOS DEUX GOUVERNEMENTS SUR CES QUESTIONS. IL SERA SECONDE PAR UN GROUPE REPRESENTANT LES ORGANISMES AMERICAINS INTERESSES. GRACE A CETTE APPROCHE COMMUNE, IL SERAIT ETABLI UN DISPOSITIF AYANT PRECISEMENT POUR BUT D'EXAMINER LES PROPOSITIONS DE PROJETS ET DE LES PORTER A L'ATTENTION DES PARTICIPANTS AMERICAINS PRIVES EVENTUELS ET DES DIFFERENTES INSTITUTIONS DE FINANCEMENT ET CECI AIDERAIT A FAIRE ACCELERER LA PRISE DE DECISIONS UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 05 STATE 242345

A L'EGARD DES PROJETS TRIANGULAIRES.

IL SERAIT UTILE QUE M. HOSTLER PUISSE S'ENTREtenir DE CES QUESTIONS EN PLUS DE DETAILS AVEC SON HOMOLOGUE TUNISIEN.

UN TRAITE EN MATIERE D'IMPOT SUR LE REVENU ENTRE LES ETATS-UNIS ET LA TUNISIE CONTRIBUERA EGALEMENT A UN CLIMAT D'INVESTISSEMENT FAVORABLE EN ECARTANT LES OBSTACLES FISCAUX AU MOUVEMENT DES BIENS ET DES INVESTISSEMENTS ET A CELUI DES HOMMES D'AFFAIRES, DES TECHNICIENS ET DES PERSONNES DU DOMAINE DE LA RECHERCHE. SE FONDANT SUR LES ENTRETIENS PRELIMINAIRES QUI ONT EU LIEU A WASHINGTON EN SEPTEMBRE DERNIER, LE GOUVERNEMENT AMERICAIN EST OPTIMISTE ET PENSE QU'IL SERA POSSIBLE DE CONCLURE UN TRAITE ET IL ESPERE QUE LES PROCHAINES REUNIONS SE TIENDRONT AU DEBUT DU PRINTEMPS PROCHAIN, SUIVANT CE QUI EST PROVISoireMENT PROJETE. UNQUOTE. KISSINGER

UNCLASSIFIED

NNN

Message Attributes

Automatic Decaptioning: X
Capture Date: 01 JAN 1994
Channel Indicators: n/a
Current Classification: UNCLASSIFIED
Concepts: POLICIES, MEETINGS, INVESTMENTS, TEXTS
Control Number: n/a
Copy: SINGLE
Draft Date: 10 OCT 1975
Decaption Date: 01 JAN 1960
Decaption Note:
Disposition Action: n/a
Disposition Approved on Date:
Disposition Authority: n/a
Disposition Case Number: n/a
Disposition Comment:
Disposition Date: 01 JAN 1960
Disposition Event:
Disposition History: n/a
Disposition Reason:
Disposition Remarks:
Document Number: 1975STATE242345
Document Source: CORE
Document Unique ID: 00
Drafter: LRMURRAY
Enclosure: n/a
Executive Order: N/A
Errors: N/A
Film Number: D750353-0646
From: STATE
Handling Restrictions: n/a
Image Path:
ISecure: 1
Legacy Key: link1975/newtext/t19751064/aaaacfi.j.tel
Line Count: 218
Locator: TEXT ON-LINE, ON MICROFILM
Office: ORIGIN NEA
Original Classification: UNCLASSIFIED
Original Handling Restrictions: n/a
Original Previous Classification: n/a
Original Previous Handling Restrictions: n/a
Page Count: 4
Previous Channel Indicators: n/a
Previous Classification: n/a
Previous Handling Restrictions: n/a
Reference: n/a
Review Action: RELEASED, APPROVED
Review Authority: SmithRJ
Review Comment: n/a
Review Content Flags:
Review Date: 12 MAY 2003
Review Event:
Review Exemptions: n/a
Review History: RELEASED <12 MAY 2003 by GolinoFR>; APPROVED <02 MAR 2004 by SmithRJ>
Review Markings:

Margaret P. Grafeld
Declassified/Released
US Department of State
EO Systematic Review
06 JUL 2006

Review Media Identifier:
Review Referrals: n/a
Review Release Date: n/a
Review Release Event: n/a
Review Transfer Date:
Review Withdrawn Fields: n/a
Secure: OPEN
Status: NATIVE
Subject: US-TUNISIAN JOINT COMMISSION: PAPER ON INVESTMENT FOLLOWING IS FRENCH TRANSLATION OF PAPER ON INVESTMENT TO
TAGS: EINV, TS, US, USTSJC
To: TUNIS
Type: TE
Markings: Margaret P. Grafeld Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 06 JUL 2006